

نومرو : ۱۰۲

اداره خانه

ایستانبول. جفال اوغلی، دائرۃ اجتہاد

تہلہ فون نومروسی : ۸۶۵
" Idjtihad " Constantinople

بشنجی سنہ

اجتہاد

حزبت فکریہ یہ خادم
ہر ہفتہ چیقار اجتماعی ، ادبی مجموعہ

مدیر مرخص : الہامی صفا

۱۷ نیسان ۱۳۳۰

آبوندہ

سنہ لك آلتی آیلق
تورکیا ایچین : ۵ غروش ۳۰ غروش
ممالك اجنبیہ ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخہ سی ۵۰ بارہ

بوتون بو دردەك أسبابی سنده طولانیور :

سن ، آه ای صاریشین طفل ناتوان ، هب سن !

ئەوت هب او ! چونکە برکون مدید بر فلسفە رخاوت
یوروند کدن سوکره شاعر بوتون حقایقی پامال عطالت
ایده رک « بو کونده راحتمه باقمیم ! » دیمه سنی متعاقب
باشقه بر او طه دن ، پرنشئه خلوقک صدای بیداری کلوب
دو کولیور ، و اوزمان هر شی دیکشیور !

— خایر ، ملک جوجوغم . هب یالاندی سویله دیکم :

بم اولانجه حضورم ، سرورم ایسته فدا

جوجوغمه ، نازی . کوچوک بر دقیقه شوک ایچون :

بوور کوزمده سنکله حقیقت فردا :

بوکون چالیشمالیم بن یاریشکی ذوقک ایچون .

و او یله اولدی ، چالیشدی . فکرت بو کون مملکت
بر آدام یقشیدردی . اویزرکه مملکت او آدمی ده باباسی
کبی تبدیل تابعیت عرفانه مجبور ایتمه سین !

خلوق شیمدی آمریقای شمالیده میشیغان دارالفنوننده
بولونیور . اوراده کندینسندن بزده ائر معلومات ایسته مشلر ؛
بر قونفهرانس ویرمش . غزته اینجه یازیدریله ایکی بویوک
ستوتی بو قونفهرانسه حصر ایدیور . ترجمه ایده جکم .
اولاد وطندن بر کنج تورکک آمریقاییلر ایچنده کی ،
آمریقاییلر اوزرنده کی تأثیرینی کوره جکسکرز . فقط
بر آزدده « خلوقک دفتری » فی تعقیب ایده لم که او خلقت
ممتازده نک صحیفه تاریخ حیاتی کوز اوکنه کلسین . « خلوقک
دفتری » ندر ؟

دفتر بیله دیمز ، سکیز اون پارچه کاغددر ؛

اوستنده خلوقک متردد قلمیله

صف صف قارالانمش یازیلر ، شبهه لی خطر ؛

بر باندۀ وطن ییراغی ، آلتنده شو جله ؛

« تومک . ویا شاتق سنی ! »

کافی ، بزده کافی ! خلوقی شیمدی بویومش ، قلبنده

وطن حسلری او یانمش اوله رق بولیورز . باباسی :

ای شانلی وطن ییراغی ، بر کون سنی او غلم !

یر موک ذی هیبت حریت ثوکنده

چکمش کوره بیلسمه بدم . . .

دیور . عجبا آمریقاییلره قارشی او قونفهرانسی ویرمکده

قاج میلیون لیرا ایسته دیکنی بیلمه ییلر لغملرمن یوقکن
بزده « یارق » ک ، « تیاترو مکتبی » نک « اداره بیتیه
مکتبی » نک نه لزومی وار دیورلر و یا خود دیرلر . فقط
بویولایش کوروله میجنه یعنی ماده بونا امکان بولونماجنه ،
کوچوک ایشلری ؛ یعنی یابه بیله جکمز ایشلری ترک ایتمه مزمی
لازم کلیر . . . انصافی ونیت صافی آلدن بر اقامالی . دو قنور
جیل پاشا عزیم و اهلیت کوستردی و کوسته ریور . ظهیری
اولام . بورنمژک اوکنده اولان (صوفیه) نک ۸۰ متره
ککیشلککنده (بوریس جاده سی) فی وصفیه نک نظافت
وعمرانی کوردم . او زمان ایستانبولک بزده نه قادار
اوناندر اچاق بر حالده بولوندیغنی ای آکلارز .

دو قنور : عبدالله مروت

خلوق فکرت بک

خلوقی - وجاهاً دکاسه غیاباً - طانیانلر رباب
شکسته یی اوقومش اولانلر قادار چوقدر . ایسته شیمدی
ربابک اوکا عائد اولان صحیفه لری کوزدن کچیریورم .
خلوق ایچون یازیلان ایلک شعرده اونک موقعی
تعین ایدیور : شفق ، بولوت ، کیجه ، مهتاب ، ژاله ،
غنچه تر ؛ سیاه صاچلرک آلتنده بر لقای سحر ؛ امید ،
نشئه ، محبت ، وصال ، عیش و طرب . . . بونلرک هپسی
کوزلدر ؛ فقط هیچ بری شاعرک خیالندن طوغان بدایه
نظیر اولاماز . یالکیز جوجوق ، او مجسم شطارت
« طوتوب قوشار او خیالکده شاهانلندن ! »

خلوقک شو رسم تقدیمی اجرا اولوندقندن سوکره
بز اونک مترنم سسیله نلر نه لر دیدیکنی ، سوکره بایرامده ،
اک زیاده سوینه جکی بر زمانده حیاتک روی زرد سفالتی
کندیسنه ناصل کوسترلیدیکنی هب کورویورز . سوکره :

ینه خلوق

سیاه بر کیجه . . آلتنده بر فیریق تنکته

باشمده بر متأذی حیات مطعونه ؛

ویروب کورکلره حالا اولانجه قوتی

بتشمک ایسته بورم بر کنار مأمونه

ایچون ، نیچون ؟ بوکا بر چوق سبب دوشوندم بن :

خایر . نه مستکنمدم ، نه غیج و یا سمدن ؛

کثیر ، و بوش طور ما ! ارسته نهایت خلق اسبقوچ
ایلبرینه کیدیور :

ألداع ای سه وعلی یولجی : کیجهك .
گوندوزك دائما یوزك كبی شن ،
روح صافك قادر بشوش اولسون ؛
خطاب تقویته یوله چیقیور ؛ و ؛

ایشته بر یول که هپ جاقیل و دیکن
کجه جکسک یارین بو یوکسکدن سن...
کجه جکسک آیاقلرك یورغون ،
أللك شرحه شرحه ، باغرك خون .
فقط آللك آجیق ، یوزك خندان ...

وصوك نصیحت اولان :

أی بیرانسك چوروك ، سقوط آلود
قوللرندن . پر اشتیاق صعود ،
سیریلان یولجی ، باقا آرقه که هیچ .
سنی بر لحظه ایتمه سین تهییج
اونك اخلاق صولدوران نظری

خطابی قوللاقلرنده ، خلق فکرت اوغربت ایلبرینك
ضیادار قارانلقلرینه طالیور . بوندن صوکره اونك ایزیری
غیب ایدیوروز . کچن ییل خلوقك آشیان پدره عودت
ایتدیکنی ایشتمشدم . شیمدی بردن « میشیغان » ده
بولوندیغنی اوکر نمکله دوچار حیرت اولدم .

اوراده چیقدینی آ کلاشیلان « Detroit Saturday Night »
اسمنده کی یکریمی صحیفه لق اسبوعی بر جریده نك
۲۱ مارت ۱۹۱۴ تاریخلی نسخه سنده « تورك قیزلرینك
تافغو ایله باشی خوش دكل . سرلوحه سیله بر مقاله وار .
بویوك حرفلره یازیلان بو عنوانك آلتنده دها اوافق
حروفات ایله اوزون برسرلوحه دها وار : « آن آرپور
کلیسائی جماعتك تورك خانملرینه حرملر و بوكا ممائل
مسائل اوزرینه ایدندك لرتی افكارك میشیغان دارالفنونی
ایلك جدی شاگردی طرفندن تحلیل اولماسی » نهایت
محرك اسمی : ل . م . قرامه ر .

مقاله شویله باشلايور :

« خلق فکرت بك محمدیدر . تورکیانك اك بویوك
وجدان مریلرندن برینك اوغلیدر . پدری شرقت اك
ممتاز بر آدمی ، تورکیانك ملك الشعراسی عد اولونیور .



خلق فکرت بك

وطن بایراغی بر جمع ذی هیبت حریت اوکنده آجق
دیمك دکیدر ؟

« زلزله » عنوانلی شعر خلوقك ۱۳۱۰ بویوك
زلزله سنه سنده تولد ایتدیکنی کوستریور . اوت امید
اولمز . یاشایه جغمه ر اینانیرم . فقط یکریمی یاشنده
نسل آتی بویله یتشمه ای !

سن ایشته بویله سیاه کونلرك مسافریك .
حیاتك آلتنه

قولای ونشئه فزابر سیاحت اولایه جق ..
واولامش بللی . ظفر خسار ایستر :

قوشان جهاد معالی به شانی . لاکن آغیر
مخوف آدمیلر آتار ،

ئوگنده زلزله لر ؟ آرقه سنده زلزله لر ؟

خلق بو آدمیلری آرتیور ، و زلزله دن قورقیور .
اونك بوتون أعصابی بر زلزال الکتریقی ایله لرزنده

غیرتدر :

بر کون شوخته قلبی وطن جانلانیرسه .. ای
مشتاق فیض ونور اولان آتی ملک
مجهول الکتریقیه ییسی ...

ادراکی بسله یین نه وارسه اقطار فکرتدن بزه یوکلن

نه فضلہ نده اکیسک بر موقع صاحبیدر لر. بوندن باشقه اونلر تورک لک علی العاده قاچ قادین آلا بیلجه جکلرینی ده مرقا ایدیور لر و بوتون بو حالردن صیقیلوب صیقلماد قلرینی بیلکم ایسته یورلردی .

« بر چوق شیلردن اوسته شونی اوکره نمش اولدیلر که محمد دینی ایله خرسیتان دینی آراسنده کی باشلیجه فرق لردن بری دین محمدی سالک لری نک اعتقاد کامل صاحی اولمالری و دعا ایتدکلری زمان دعالرینک مستجاب اولاجنه اعتماد ایتمه لیدر . محمدیلر یا غمور دعاسنه چیقه جق لری وقت شمسیه لرینی ده بر لکده آلیرلر . چونکه دعا بیتجه امللری اسعاف اولنه جغه معقته درلر . شاید یا غمور یا غمازسه اراده ازلیه نک بوکا تعلق ایتدیکنی آکلارلر . چونکه علیم اولان اودر : « الله کریمدر . »

« بومیانده شونی ده اوکره ندیلر که محمدیلرک معبودی ایله خرسیتانلرک معبودی بردر : هپسی ده عینی معبوده طاپارلر . و بر پروتستان ناصل طوغرودن طوغرویه اللهه توجه وتضرع ایدرسه محمدی بر تورکده عینله اوله یاپار . باشلیجه فرق لری شو اولیور که تورک داهاصیق عبادت ایدیور . متدین اولدینی بیلنمکدن حجاب ایتیهور ، و بر ایمان طاشیور .

— تام بر هفته لقی عبادت . —

خلقو فکرت بک خطابه سنده دیوردی که :

« تورکک دینی هفته نک هر کونه مخصوص بر دیندر . جمعه کونی دعاسنی او قویوب وعظنی دیکله دکن صوکره ثوه کیده رک هر ایکسینی ده باشند آتماز . بزکلام لاهی تنقید ایده میز ، اوکا ایمان ایدرز . بیلیرز که جلالل شرعی سی و دأما ناقابل تقلید اولان اسلوب وجیزو بدیی او فی أعصارک سینة احترامنده طاشیه جقدر . یته بیلیرز که اونک أخلاقه عاڈه احکامی پاک ونجیدر : و اهرکم حیاتی احکام قرآنییه تونیق ایدرسه پاک ونجیب اولور . بزم قرآنمز هر شیدن اول توکل و اطاعت و هر که قاریی مرحمت آمراید ، کلامده حلاوت واعتدال . مسکراتدن اجتناب وظیفه اسلامیه در . مشیت ازلیه نک قوانین ثابته سی اونده مند مجدر . بزآبدست آلمانن کتابزه آل سورمه میز . اوکا ایمان ایدرز و حرمت سزک کو ستره میز .

« بکا اوله کلور که خرسیتانیک ایکی شخصیتی واردر : « بری سزک بازارک زک خرسیتانی در که اوکون معبودینه خدمت ایتک ایستر : دیکری بازار ایرنه سی . صالی ، چهارشنبه ،

شیمدی استانبولک بر آز اوته سنده ، بوغاز ایچنده کی « روبرت قولهز » آمریقان مکتبنده لسان ترکی معلم لکنی ایفا ایتکده در . خلقو فکرتک بویوک پدری ده تورکیاده مهم مأموریتلرده بولنمشدر .

« خلقو فکرت بک کچن صوک بهارده میشیغان دارالفنونی مهندس طلبه سی میانه داخل اولدی . میشیغان دارالفنونی شیمدی یه قدر بوقادار جدی بر تورک طلبه سنه نائل اولاماشدی .

« خلقو فکرت بک بزم « Terrible Turk او مباحی تورک » دییه قفاسمه طولدوردیغمز خرافاتی بر تقریب ده ویردی . حقیقت اونده براومباحی حالی هیچ یوقدر . صداسی نرمین ، حالی کبار ، معاملاتنی نازک ، خلاصه قصور سز بر جنتل مندر . اونک صباحلین قهوه آلتیسنی ایتهدن چیقوب بر قاچ خرسیتان طوغرایه جغه ناصل احتمال ویریه مزسه زوجه سنی ، یا خود والده سنی ، یا خود بر کیمسه نک همشیره سنی بولون دینی خانه ده بر آسیب کی حبس ایده چکنده اوله جه احتمال ویریه مز . آمریقاد طوغمش بر دلیقانیلیدن یک آز فرقی واردر ، بوفرق جزئی ده شوندن عبارتدر : بر قادین آیاقده ایکن خلقو بک هیچ اوطورماز ؛ هیچ بر قادین آیاقده ایکن یوکسک سسله یوکسکدن سوز سویلیه مز ، و دیندار کورونمکدن أصلا حجاب ایتمز .

— خلقو فکرت بکک قونفه رانسی —

« نهوت ، دیندار کورونمکدن أصلا چکینمز ، وبالخاصه شو حالی مقاله مزک سبب تحویری اولدی . کچن کون « آربور » ده بر (پره زبی ته رییان) جماعت روحانیه سی خلقو بکدن بر قونفه رانس ایسته دی . اوده قبول ایتدی . جماعت اولدجه قلابندی . نهدن بحث اولونه جغنی لایقيله بیلیمورلر ، خطیب سوزه باشلادقدن بر قاچ دقیقه صوکره ایسه قولاق لرینه اینانه میورلردی ، هر حالده ایشیتدکلری شی بکله دکلری دکلدی .

« اونلر خلقو ک مملکتنده کی دینک خصوصیاتنی ، حرملری و عرفقک پامال استبداد اولمش قادینلرینی آکلامق ایسته یورلردی ؛ او قادینلر که قوجه لرینک اوندیه براسیردن

جنتلنی ایچون بونك دائما بويله اولدیفنی بك سويله ميه جكز .
تورك قادیلری عائله لری ایچنده کی ارككلرك مناسب كوردكلری
کیمسه لری یانلرینه قبول اتمکدن احتراز اتمزلر . فقط ارككلرده
اونلری اوکا کوزه حمایه ایدرلر ؛ و اخلاقی لایقيله بيلمكدلری
بر کیمسه بی حرمه آمازلر .

« قاردهش کی جانندن کوروشنلر ایچنده حرمت
و محبتلرینك بر خصوصیت ممتازه سنی کوسترمك ایسته یلر بعضاً
سوکیلی آرقاشلرینی دائرة محرمیتلرینه آلتی ایستترلرله أولا
حرمده عائله اركانك رأینی استمزاج ایدرلر . نم آشیانمده
بو یلدر

« مسلمان خانعلری ارككلرك پامال استبدادی اولمایه جقدر .
اونلر بزم نه ولر سزك سلطانی ، قرالیچه سی درلر . بر آمریقالینك
قادیلری ایچین ایده جکی فدا کارلری درجه سنده . بلکه اوندن
زیاده فدا کارلری بزا درلر ایچین یاپارز . فکرأ منور اولان قادیلر
پامال استبداد من اولمقدن اوزا قدرلر آئی تحصیل و تربیه ایله تشدکلری
ایچین لسان آشنا . موسیقی شناس و صنعتکار درلر . قادیلر
آساساً « خاتم » درلر . شیمدی ایسه فیض حریتدن کندی نصیبلری
نه اولایله جکینی تدقیق ایله مشغولدرلر . برکون انتخاباته اشتراك
ایده جک اولورلرله بو صلاحیتی ناصل استعمال ایده جکلرینی ده
بیله جکلر در . فقط سزك آجینه جق بر حالدده فرض ایتدی ککز
بو خانعلر دوشونیورلر : تورك قادیلرینه حق انتخاب و برلهدن
اول یاییلاجق بر ایش وارسه اوده اونلرک ایچنده آشاغی
صنفتدن اولانلرک تحصیل و تربیه لرنده کی نقصانی ا کمال اتمکدر .
ایشته خانمرض بوکا چالیشیورلر . انتخابات ایچین رأی اعطاسنه
نه زمان حاضر لائن اولورلرله اوزمان او منور خانعلر بو
آزولرینی اظهار ایده جکلر در . »

- تانغو تورك قیزلرینه گوره دکل -

« دیدیگم کی دینلرمن آراسنده او قادار بویوک بر فرق
یوقدر : سز و بز عینی معبوده عبادت ایده وز ؛ فقط بز
قادیلرمنی باشقه بر بولده حمایه ایدیوروز . و سزك آمریقا
قادیلرینه ویرمك ایسته دیککز حریتدن داه اواسم بر حریتک بولنی بز
قادیلرمنه آچق اوزده بولونویوز . بونکله برابر بزم کنج
قیزلرمن « تانغو » یی اوینامایه جقلدر . بو اویونك بر حرم رقصی
اوله رق قبول ایدیلره رك رد ایدلش اولدیفنی ایشیتدم ؛ کندی
کندی کولدم . پک خوشمه کیتدی . زده کنج قیزلر تانغوی
ایسته ملرلر . بورقصه مخصوص اوطه لرك ایچنی شویله بر کورسهر
دهشتله گهریلر قاشلرینی چاتارلر .

خانعلرمنك قیافته کلنجه بو خصوصده آسریقا قادیلری
کیدرلر ؛ شو فرق ایله که یالکز سواقده صاحبلرینی ، باشلرینی
ئورته رك ایچانده یوزلرینی قاپایه جق بر پچه طاقارلر . شو حال
ایله بوراده کوردیکم ماغزده طول قادیلرله شکلا پک بکزه رلر .
بوئورتو اونلرک کر دانلرینی ده ستر ایدر . چونکه بر تورك
سودیک بر قادینک کو کسنه ، کر دانه یابانچی نظر لرك توجه ایتدی کی

نجشبه ، جمعه ، جمعه ایرته سی یالکز کندی دوشون شخصیتدر .
بز حیاتری بو بولده ایکیه آیرامیز .

« مسلمانك اللهدن بر دیله دیگی اولورسه اوکا نائل اولق
امنیه سیله دعا ایدر ، شاید دیله دیگی اولورسه بونك تقدیره
اویما دیفی آكلار . و مسترخ اولور ، نم معبودمله سزك
معبودکز بر در . ایکیمزده عینی معبود پرستش ایدرز . سوکره
حضرت محمد کی حضرت موسی و عیسی ده بزجه اك شرفی
بر پریمبر در . »

« فقط بو خرستان جماعتنده کی خانعلر و جنتلنلر
حرملره عائد معلومات آلتی آرزو سنده ایدیلر ؛ کندیلرینه
بوندن بحث اولماسنی قادیلر التماس ورجا ایتدیلر . اونلر
بر طرفدن ده اسلام دیارینه کوندردکلری میسیونرلر ،
مسلمانلره نه دییه تبدیل دین ایتدیره جکلر دی ، ذاتاً
بیلدکلری شیلری باشقه برنام آلتنده اونلره تکرار اوکره .
تمکدن نه حاصل اولایله جکدی ؟ ... دیه دوشونیورلر دی .
بو رجا اوزرینه خلوق فکرتک حرملردن بحث ایتدی .
جماعت ایچنده قادیلرک دوداقلری بر خط فاصلله برلشدی ؛
و ارككلر داهائی ایشیتمک ایچین اوک طوغرو اگیلدیلر .
حرم حقنده -

دوداقلر داهایه برلشدی وئوگ صیراده قولاغی
آغیر ایشیدن بر اختیار آلله آئی ایشیدن قولاغی پروازلادی .
خلوق فکرتک دوام ایتدی :

« فقط حرملر سزك ظن ایتدی ککز کی هیچ دکلر .
بر کره ترکیاده آز جوق تحصیل کورمش اولانلر ایچنده بردن
زیاده زوجیه سی اولان هان هیچ یوق کیدر . قرآن نعد
زوجاته مساعده ایتمش ایسه ده آغیر شرائطی اولدیفنی ایچین هرکس
بوندن مستفید اولماز . تحصیل و تربیه ده بریاندن تأثراتی اجرا
ایتمکده و بوکا مانع اولمده در . حرمده نیلنجه سزك خاطر کزه
بر کشینك تحت نکاحنده بر نهوه طقیلمش بر جوق قادیلر
کلیور . هیچ اویله دکل . بزده هر یورد بر حرمده بوراده
سزك « Home = یورد » دیدیککز شیئه بن ایشته « حرم »
دیورم . عائله نك بوتون قادیلری . . . زوجیه ، والده ،
همشیره ، کرعه و ازدواجک تولید ایتدیکی مناسبترلرله نهومده
بولماسی لازم کان قادیلرک هیئت مجموعه سی . نم ایچین بر حرم
تشکیل ایدر ؛ طبق سزده هر بر جنتلنك حرمی ، یا خود بر
Home هوی اولدیفنی کی .

« بونکله برابر یزه بر فرق واردر : بر تورك جنتلنی
أخلاقندن ؛ نزا هتندن آمین اولما دیفی بر شخصی نهوینه گوتورمن .
فقط - ایشیتدیگمه کوره - آمریقان یوردی ، و آمریقان

کل بر ید معلولی طوت ای دست صیانت !
سفسک ویره جک غائب اولان قوتی یالکز.

کل بر ید معلولی طوت ای دست طبیعت !
زیرا قویه جق شیمدی او بر بارکرانله .
بر آن بیلله غیب ایتمه طوت ای دست صیانت !
صیق بر ید معلولی صمیمی هیجانله .

صیق بر ید معلولی که بر تازه حرارت
سردی سیه فامی بر آنده ایصیتسین ،
بر آنده ایصیتسین او بر افسرده سعادت .
قورتار بوید عاجزی ای دست رهاکار !
بر بازکراندن و کوتور صوکره حیانتک
ویر دست پر امیدینه مسرور وفاکار .

ایسته میور . نه ولرده یاخود حرمده ، ناصل ایسترسه کز ، بو
ثور تو بر طرفه براقیلر . واکوزمان سزک مملکتکیزک قادیلرنندن
قیافته هیچ بر فرقلری قالمز .

بارسک صوک موده سی انکله ده کورونه دن برسنه اول
استانبوله کندخی کوستر .

خلوقک نطقی بوراده بیتور . فضله سوزلرله بونطقک
تأثیرنی صولدورمق ایسته م . یالکز انکلیز تربیه سنک
شوفیضنه حیرام .

خلوق طوغرونی ، طوغرو بیلدیکی سویله مکدن
چکینه میور . آمریقاییلره قارشی یالکز تورکلکی مدافعه
ایله قالمیه رق آرده ، حقلی نقطه لرده ، اونلری ایگنه له مکدن ده
چکینه من بو قهرمان چو جوق بزه ثورنک اولمالیدر .

علی قاسمی

حجله ابار

« خدمتچی قیز » دن مفرز

یالکز چالیشیر ، قالمق ایچون صانکه بر علم
بیچاره قیزک قوت بازوخی ایستر .

محشرده کیز صانکه او ، امواته دمام
دستنده کی ارواحی ویریرمش کی هریر

محتاج قالیر صانکه بونکبتلی تماسه ؛

هرشی دیریلیر بر اولو امیدک ایله ،
هرشی قویولور بر اولو امید ایله رقصه ،
هپ بر اولو امید ویریر زنده وسیله .

مجروح اولان عمرکه بواشباحه بیانی

بر روح طربزا ویریورکن ابدیا
بیچاره ! یازیق قالمه جق کندیکه برشی .

قالیدریغک اشباح ایله ای دختر عنناک

قالقار او سنک بارکرانک ، دهاسندن

غصب ایله جک عمریکی بر چوق خس وخاشاک

•••

ای دست طبیعت ، یتیش ای دست طبیعت !

محتاج سنک قوت دیرینه که بر قیز .

زعم زاده حسن فرمیی

طرابلس غرب - مایس ۱۳۱۴

آلمانیسا ایش باشنده

— منشأر . اساسلر —

آلی سنه مقدم - علم وفنه پرسفتش - ایلک شائقه
صناعی نك عدم موفقیتی - تکرار اکتساب متانت - ایکنجی
کیلومک ضربه تشویق .

للی سنه مقدم آلمانیا پک فقیر بر مملکت ایدی ،
بو کونکی آلمانلر اونی هیچ انکار ایتمزلر . آلمانیا نك
سعادتدن محرومیتی ایچین کویا طبیعت ایله او مملکت
اهالیسی او زمانه قادار بر لرینه یمن ویرمشلردی . اوتوز
سنه محاربه سیله اوندنجی عصرده نفوساً ، عمراناً خراب
اولان . دیگر حر بلرله اون طقوزنجی عصرده سیاسی ،
اجتماعی زلزله لر ایله صارصیلان ، خلقت ضررینه بیوک
حکمدار مضحکه و هائله لری اوینایان آج ، حریص
پرنسجکلر گروهیه تصدیق اولسان آلمانیا ؛ داهایون
سکزنجی عصرک ابتداسنده ، فرانسه انقلاب کیر
و ایمپراطورلنک قذلی محارباتنه صحنه ده اولمشدر . آلمانیا
تکرار صلحه قاووشدینی زمان ، « اتفاق مقدس » ک بر
چوغنک ظهورینه مانع اولدینی کوچک پرنسلر ، بو سفر

